

QUILMES, 29 de agosto de 2007

VISTO el Expediente N° 827-0334/07, y

CONSIDERANDO:

Que la Secretaría de Extensión Universitaria organiza periódicamente los cursos de extensión que se imparten en la Universidad.

Que resulta atinente establecer el contenido y la carga horaria de los Cursos de Extensión de Idioma Japonés denominados “Principiante 1” y “Principiante 2.

Que la Comisión de Extensión Universitaria del Consejo Superior ha emitido despacho con criterio favorable sobre la realización de los mismos.

Que la presente se dicta en ejercicio de las atribuciones que el Art. 62º, Inc. i) del Estatuto Universitario le confiere al Consejo Superior.

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

R E S U E L V E:

ARTÍCULO 1º: Aprobar los contenidos y carga horaria de los Cursos de Extensión de Idioma Japonés denominados “Principiante 1” y “Principiante 2”, dictados por docentes del Área de Idiomas de la Universidad Nacional de Quilmes, cuyos programas obran como Anexo a la presente Resolución.

ARTÍCULO 2º: Facultar a la Secretaría de Extensión Universitaria a determinar la modalidad, fechas y horarios de dictado, sujetándose a los contenidos del artículo precedente.

ARTÍCULO 3º: Facultar a la Secretaría de Extensión para determinar el arancel y para autorizar los pagos correspondientes en concepto de honorarios docentes y gastos administrativos, con las siguientes restricciones:

El total de erogaciones correspondientes a los cursos de extensión no podrá exceder el 80% de lo recaudado en concepto de aranceles y otros ingresos con fines específicos.

ARTICULO 4°. Dejar sin efecto toda norma que se oponga a la presente.

ARTICULO 5°: Regístrese, practíquense las comunicaciones de estilo y archívese.

RESOLUCION (CS) N°: **210/07**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

IDIOMA: Japonés

CURSO: Principiante 1

DURACIÓN: 51 hs

CANTIDAD DE ALUMNOS: 20 máximo / 10 mínimo

ASISTENCIA REQUERIDA: 75%

REQUISITOS DE INSCRIPCIÓN: Cumplimentar con lo exigido por la Secretaria de Extensión.

-FUNDAMENTACIÓN:

El Siglo XXI nos presenta fuertes desafíos desde un plurilingüismo y un multiculturalismo que nos exige el uso de diferentes idiomas para poder comunicarnos y entendernos con usuarios de otras lenguas y sus culturas ubicados más allá de los límites del mundo occidental. El Lejano Oriente, hoy en día resulta no tan lejano dado el avance de los medios de comunicación y las NTICs. Japón y el idioma japonés son un ejemplo de esta ruptura de las barreras espacio-temporales. Por otro lado, nuestro país posee antecedentes de comunidades de origen japonés radicadas en amplias áreas de nuestro territorio que son usuarios de esa lengua.. En el partido de Quilmes podemos ubicar familias de origen japonés deseosas de aprender en forma sistemática el idioma de sus antepasados para poder acceder a los bienes culturales que esta lengua conlleva. Más aún, los jóvenes de otros orígenes, se ven atraídos por diferentes maneras de expresión y producción artística del Japón; por ejemplo, las innumerables series de aventuras y dibujos animados que provienen de ese país. Sin duda, el estudio sistemático de esta lengua implica el acceso a una visión del mundo diferente, a una cultura milenaria de la cual hay mucho por aprender. Además, las bellezas naturales de nuestro país convocan a miles de ciudadanos japoneses que las recorren con admiración y que, a la vez, tratan de conocer nuestra cultura y sus expresiones más populares. Esta afluencia de turistas ha beneficiado a la industria del turismo y de la hospitalidad en forma sostenida. En síntesis, el aprendizaje de este idioma abre nuevos horizontes culturales tanto como posibilidades laborales en el área de los servicios.

-OBJETIVOS:

Los objetivos de este nivel, se centran en las macrohabilidades que el alumno deberá adquirir, desarrollar y profundizar:

1. participación activa en conversaciones de construcción simple con un grado creciente de complejidad interaccional.
2. interpretación de textos escritos auténticos con un grado creciente de complejidad lingüística
3. producción de textos con un grado creciente de complejidad expresiva.
4. adquisición de conocimientos elementales que hacen a la cultura de los hablantes nativos de la lengua en estudio.

-CONTENIDOS

- 1) Introducción a las escrituras básicas “hiragana y katakana”
- 2) Presentación personal y de otros.
- 3) Números del 1 al 99
- 4) Pronombres demostrativos - adjetivos demostrativos - pronombres posesivos
- 5) Adverbios de lugar
- 6) Números del 100 al 10.000
- 7) Introducción al sistema verbal.
- 8) Divisiones del tiempo : la hora - días de la semana
- 9) Preposiciones “desde y hasta”
- 10) Introducción a escritura y lectura de los caracteres “kanji”

LABORATORIO:

Videos de conversaciones entre hablantes nativos y material didáctico grabado de programas televisivos japoneses de enseñanza del idioma.

CD s de enseñanza

-PROPUESTA DIDÁCTICA:

La organización del espacio y trabajo áulico dependerá de los distintos momentos didácticos que requieran los diferentes temas o prácticas a desarrollar. Esto implica que habrá momentos de exposición del docente, de

diálogo docente-alumnos, de interacción entre los alumnos, entre los alumnos y el docente; uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y centrada en los alumnos en particular.

-CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación será formativa y sumativa. La evaluación formativa se extenderá a lo largo del desarrollo del curso por medio de la observación de las diferentes intervenciones y estrategias que utilicen los alumnos. La evaluación sumativa será planificada de tal forma que permita realizar cortes de base en el desarrollo de los contenidos programados.

-BIBLIOGRAFÍA:

Yone T.; Akiko.; Akimi,O, (2002), *Minna no Nihongo* (Idioma japonés de todos) *libro I*, Japón, Iwao Ogawa, SURI E NETTOWAKU Ed.

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **210/07**

IDIOMA: Japonés

CURSO: Principiante II

DURACIÓN: 51 horas

CANTIDAD DE ALUMNOS: 20 máximo / 10 mínimo

ASISTENCIA REQUERIDA: 75%

REQUISITOS DE INSCRIPCIÓN: Cumplimentar con lo exigido por la Secretaria de Extensión. Dominio apropiado de los contenidos del nivel anterior.

FUNDAMENTACIÓN

Una de las razones que fundamentan este Nivel Principiantes II es la posibilidad de continuación de los estudios iniciados por los alumnos del Nivel I y la incorporación de todos aquellos interesados que reúnan las condiciones establecidas. El desarrollo de la comunicación en una lengua como el idioma japonés ofrece un planteo de la realidad diferente a la que plantea nuestra cultura occidental. La lengua como contenido cultural abre nuevas perspectivas de todo tipo posibilitando de esa forma la comprensión entre los pueblos y razas. Los diferentes modos de expresión tanto escrita como oral del idioma japonés representan un desafío cognitivo y cultural para aquéllos que han decidido abordarla. Además, en nuestro país se han instalado empresas japonesas que ofrecen nuevos puestos de trabajo para aquellos hablantes del idioma. El curso ofrece la posibilidad de desarrollar un uso comunicativo natural de la lengua, que capacite para interpretar textos orales y escritos de diferentes géneros y avanzar en el desarrollo de las macrohabilidades: comprender, leer, escribir, hablar.

OBJETIVOS

Los objetivos de este nivel, se centran en las siguientes habilidades que el alumno deberá adquirir, desarrollar, integrar y profundizar:

1. participación activa en conversaciones de construcción simple con un grado creciente de complejidad interaccional.
2. interpretación de textos escritos auténticos con un grado creciente de complejidad lingüística

3. producción de textos con un grado creciente de complejidad expresiva.
4. Adquisición de conocimientos que hacen a la cultura de los hablantes nativos de la lengua en estudio.

CONTENIDOS

Conversación:

- 1) Verbos de movilidad (ir, venir, volver)
- 2) Uso del auxiliar “de” y “ni”
- 3) El tiempo :Fechas : día, mes y año
- 4) Uso del auxiliar “wo”
- 5) Introducción a adjetivos “na” e “i”

Lectura y escritura de kanji (caracteres o ideogramas) nivel básico

LABORATORIO: videos de las conversaciones de las diferentes lecciones del manual; material didáctico grabado de programas televisivos japoneses de enseñanza del idioma.

PROPUESTA DIDÁCTICA

La organización del espacio y trabajo áulico dependerá de los distintos momentos didácticos que requieran los diferentes temas o prácticas a desarrollar. Esto implica que habrá momentos de exposición del docente, de dialogo docente alumnos, de interacción entre los alumnos, entre los alumnos y el docente; uso de los medios audiovisuales y multimediales que se planifiquen. Por lo tanto, la metodología a emplear será activa, variada y centrada en los alumnos en particular.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación será formativa y sumativa. La evaluación formativa se extenderá a lo largo del desarrollo del curso por medio de la observación de las diferentes intervenciones y estrategias que utilicen los alumnos. La evaluación sumativa será planificada de tal forma que permita realizar cortes de base en el desarrollo de los contenidos programados.

BIBLIOGRAFÍA

Yone, T.; Akiko, M.; Akimi, O. (2002) Minna no Nihongo (Idioma japonés de todos) libro I. Japón. Editorial: SURI E NETTOWAKU

ANEXO RESOLUCION (CS) Nº: **210/07**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector